

Nähanleitung/Sewing instruction

By OkiStyle

Zeichenerklärung/ Key Symbols

Stb (- - - - -) - Stoffbruch, HM – Hintere Mitte, VM – Vordere Mitte, VT- Vorderteil, RT- Rückenteil

FL(→): Fadenlauf

Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses

Punkt: Knopf

Scherenzeichen: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Schlitzöffnung oder für Patchwork oder für Futterteile

Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

.....

Fold (- - - - -) - fabric fold, CB – central back, CF – central front,

Str.Gr(→): straight grain

Triangle: end or begin of zip

Point: button

Symbol scissors: slash, For example: slit or patchwork or Reverslapel

Letter and snaps: matchpoints

Wie kann ich die PDF-Schnitte ausdrucken? How can I print the PDF patterns?

- Zuerst speichern Sie die PDF-Datei ab. Der Schnitt ist schon auf A4-Druckpapier gekachelt und druckfertig. (Wenn Sie den Schnitt plotten lassen möchten, kontaktieren Sie mich. So können Sie einen Schnittmusterbogen auf A0 Papierformat als PDF bekommen. Um die Datei zu öffnen und auf beliebigen A- Papierformat zu drucken, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader ab Version 10).
- First, you save the PDF file on your computer. The pattern is already sliced on size A4 and ready to print. (If you want to plot the pattern, please contact me. So you can get your pattern on A0-size also as PDF file. To open the file and print on any A- paper format, you will need the reading program Adobe Reader Version 10 or 11)
- Auf dem Schnittmusterbogen ist ein 10cm x10cm Viereck. Bitte drucken Sie zuerst das erste Blatt mit dem Viereck aus und messen Sie die Länge und Breite, um Ihre Druckereinstellung zu prüfen. Weicht die Größe ab, stellen sie die Skalierung 1:1 bzw. 100%. (Bei Adobe Reader ab Version 10 wählen Sie die Einstellung unter Optionen die "tatsächliche Größe").
- On the first page is a 10cm x10cm square. Please print out the first sheet with the square and measure the length to check your printer setup. If the size is different, please make the scale 1:1 or 100%.
- Die Druckblätter sind durch ihren Zeilen-und Spaltennummern(Buchstabe und Nummer)

fortlaufend nummeriert. Legen Sie sich nun anhand der Zeilen- und Spaltennummerierung die einzelnen Seiten zurecht. Achten Sie darauf, dass die Schnittmarken aufeinanderliegen. Jetzt können Sie die Blätter Reihe für Reihe zusammenkleben, dabei schneiden Sie immer nur den linken Rand zurecht, damit rechts einen Überhang für den Kleber bleibt.

- The print sheets are sequentially numbered by their row and column (letter and numbers, i.e. A1,A2...B1,B2....). Cut or fold one of the sides and match the edge to it's corresponding side. Trace the pattern pieces from the pattern sheet and find your size following the lines.
- Einfache Schnittteile sind nicht im Schnittmusterbogen gezeichnet. Diese Teile werden dann unter Schnittteile mit entsprechenden Maßen angegeben.
- Simple pattern parts are not drawn on the pattern sheet. These parts are listed in cutting out with their dimensions.

Stoff/ Fabric

- Stoffverbrauchsangabe und Zuschneideplan richten sich nach dem Originalstoff des Modells. Mehr Stoff ist erforderlich, wenn Sie großgemustertes, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Strich verwenden (z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B. in Querschnitt.
- The fabric requirements and cutting recommendation are based on the fabric used for the original designs. This amount will change if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or striped (plaid) fabric. This also includes when you are working against the cutting recommendation.
- Stoffe aus Baumwolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen Sie in diesem Fall immer 10% mehr Stoff als angegeben!
- Cotton and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case it is also necessary to buy 10% more material than needed.

Maßtabelle/ Size charts (in cm)

| | | | | | | | | |
|-----------------------------|-----------|-----------|-----------|------------|-----------|-----------|------------|-------------|
| DE | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 46 | 48 |
| UK | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 |
| International | XS | S | M | M-L | L | XL | XXL | XXXL |
| Brustumfang/ Bust | 78-81 | 82-85 | 86-89 | 90-93 | 94-97 | 98-102 | 103-107 | 108-111 |
| Taillenumfang/ Waist | 63-65 | 66-69 | 70-73 | 74-77 | 78-81 | 82-85 | 86-90 | 91-95 |
| Hüftumfang/ Hip | 88-91 | 92-95 | 96-98 | 99-101 | 102-104 | 105-108 | 109-112 | 113-116 |

Bluse/ blouse „MOOS“

Drei-Größen-Schnitt/ Three-Size-Pattern



✓ Schnittteile/ Pattern pieces:

| | |
|---|--|
| 005. Vorderteil - 1x in Stoffbruch | Front – 1x on a fold |
| 006. Rückenteil - 1x im Stoffbruch | Back – 1x on a fold |
| 007. VT Passe – 2x in Stoffbruch | Front yoke – 2x on a fold |
| 008. RT Passe – 4x | Back yoke – 4x |
| 009. Ärmel - 2x | Sleeve - 2x |
| 010. Manschette - 4x | Manschette – 4x |
| - Schlitzbelag für Ärmel (vom Schnittteil 009) | -Slit facing for Sleeve (from pattern piece 009) |

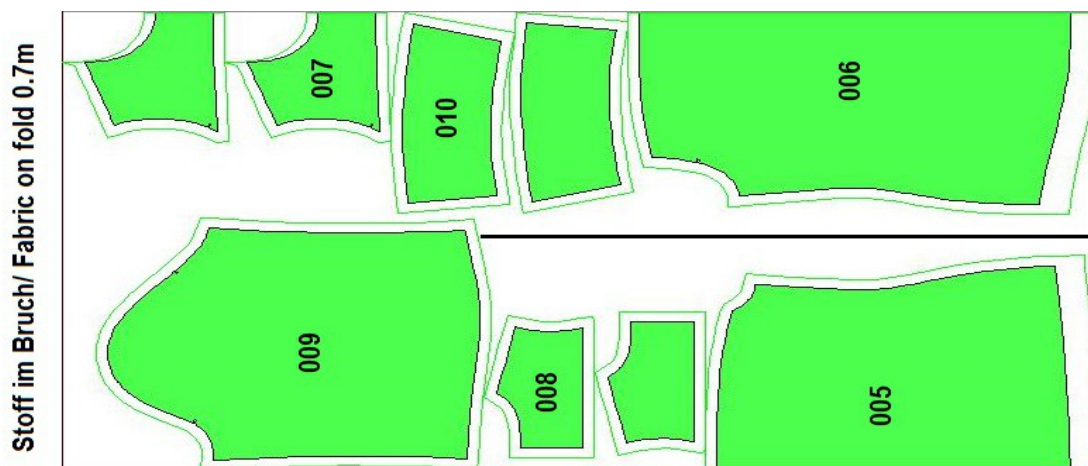
✓ Nahtzugabe/ Seam allowance:

Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben! Ich empfehle: 1-1,5cm für Nähte, 2cm für dem Saum

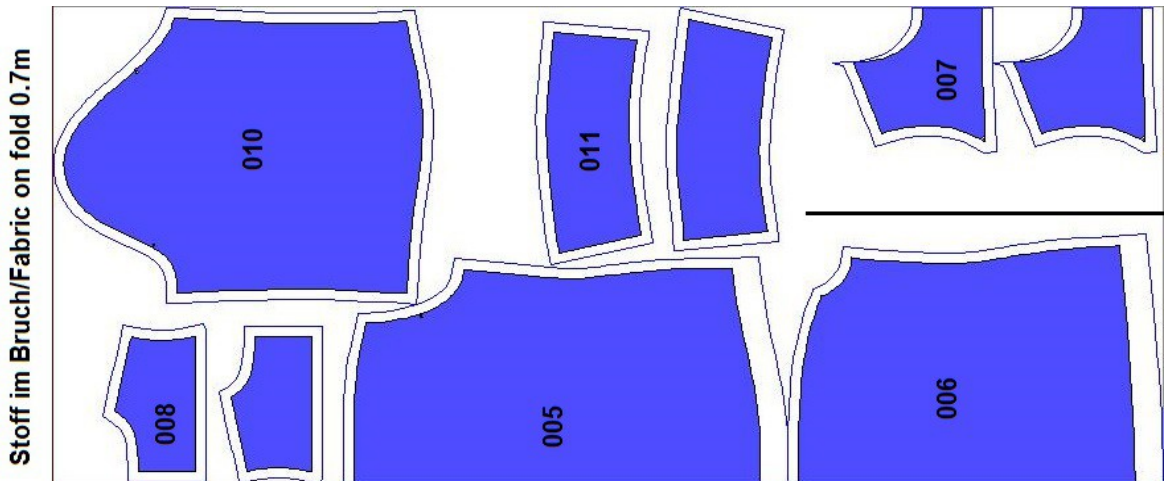
Pattern pieces do not include seam allowance! I recommend: 1-1,5cm for seam and 2cm for hem

✓ Zuschneideplan/ Cutting recommendation:

Size.34-40



Size.42-46



✓ **Sie brauchen/ You need:**

- Stoff/Fabric: Size.34-40: 1,45m, Size.42-46: 1,6m
- Einlage für Manschetten/ Interfacing for the Manschette
- Knöpfe/Button: 7 Stück kleine Blusenknöpfe/7 pieces small buttons
- 5cm dünne Gummifaden für Knopfschlauch/ 5cm long thin elasticband for buttonloop

Stoffempfehlung/ Recommended fabrics: leichte fließende dünne Blusenstoffe wie Seide oder Viscose / lightweight blousefabrics such as Silk or viscose

Originalstoff: Seide/Originalfabric: Silk

✓ **Verarbeitung/ Sewing:**

Step1: Halsausschnitt/Neckline

- 5- 6cm Gummifaden für die Knopfschlinge an die hintere Mitte der Rückenteil Passe per Hand gut befestigen / 5-7 cm elastic thread at the back neckline of the back yoke sew by hand.



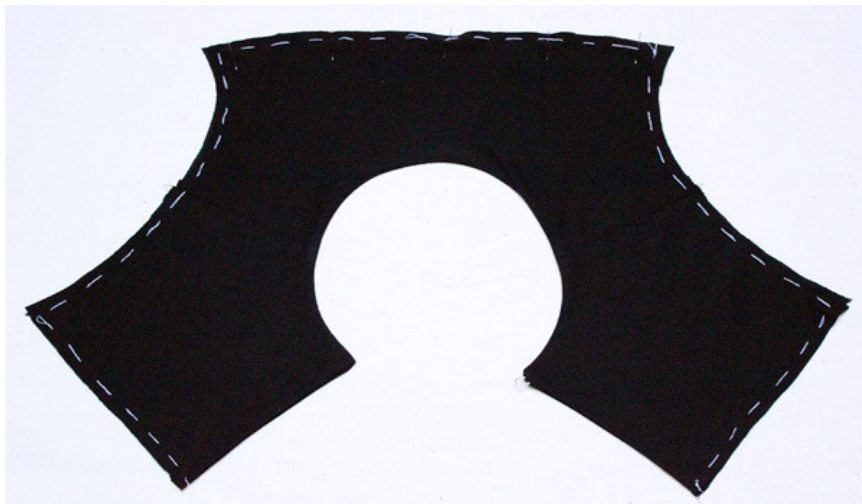
- Vorder-und Rückenteil Passe rechts auf rechts legen und die Schulternähte steppen. Die Nahtzugaben auseinander bügeln/Lay the front and back yokes on each other, right sides together, and stitch the shoulder seams. Press seamallowances open.



- Beide Passe rechts auf rechts aufeinander legen, und die Halsansatznaht stecken und steppen. Die Nahtzugabe gleichmäßig zurückschneiden. Nahtzugabe an der Rundung in Abständen einschneiden und an der Ecken abschneiden. Passe rechts wenden und gut in form bügeln/ Pin the both yoke pieces on each other, right sides facing, stitch the neckline seam. Trim seamallowance evenly. Cut the seamallowance on the rounding and cut on both corner away. Turn yoke right side out and iron it in form.



- Nach dem Bügelnheften Sie die außen Nahtzugaben zusammen, damit es später einfacher zu nähen wird./ Baste all outer edges together, so it will be easier to sew.



Step2: Oberteil/Body

- Das Vorderteil rechts auf rechts auf die vordere Passe stecken, dabei die Mehrweite des Vorderteils in kleine Falten legen. Steppen und die Nahtzugabe versäubern/ Pin the front piece with the front yoke, right sides facing and gather the extra fullness in small pleats. Stitch the seam and neaten the seamaallowance together.
- Die Rückenteil Passe in gleicherweise verarbeiten. Ich habe die Mehrweite einfach in der Mitte zu einer Kellerfalte gelegt./ Work it on the back in the same way, i layed the fullness only in 1 pleat on the back center.



- Vorderteil rechts auf rechts auf das Rückenteil legen und die Seitennähte heften und steppen. Die Nahtzugabe versäubern./ Lay the front and back pieces on each other, right sides facing and stitch the sideseams. Neaten the seamallowances together.



Step3: Ärmel/Sleeve

- Den Außenrand des Schlitzbelags versäubern/ Neaten the raw edges of slit facing.
- Den Schlitzbelag rechts auf rechts auf die markierte Stelle des Ärmels legen und markierungsgemäß steppen. Den Schlitz einschneiden, dabei die Naht nicht verletzen / Pin the slit facing on to the marked place on the sleeve, right sides facing and stitch. Cut the slit , take care that you not hurt the seam!



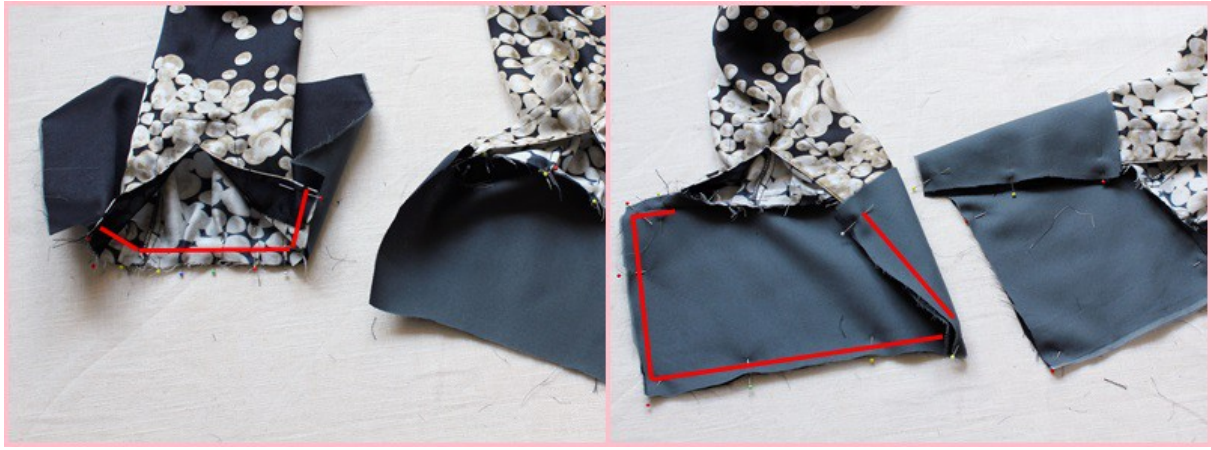
- Belag links wenden und gut in form bügeln. Einmal schmalkantig absteppen und einmal entlang der versäuberten Ränder absteppen/ Turn the facing to wrong side and iron all the seam edges in form. Topstitch close to the edge and topstitch along the neatened outer edges.



- Ärmel rechts richten und Unterarmnähte steppen. Nahtzugabe versäubern. Ärmel rechts auf rechts markierungsgemäß an das Armloch legen, heften und steppen. Nahtzugabe versäubern /Set sleeve, right sides facing , and stitch undersleeve seams. Neaten seamallowance together. Pin the sleeves in armholes, right sides facing and the all marks matsching. Baste and stitch. Neaten seamallowance together.



- Einlage links auf die Manschette bügeln.Manschette rechts auf rechts an den Ärmel legen, heften und steppen. Die Nahtzugabe zurückschneiden und zur Manschette hin bügeln. Die Manschetten rechts aufeinander legen und die Außennähte schließen./ Iron the interfacings to the wrongside. Lay the manschette on sleevehem, right sides facing, and stitch. Trim the seamallowances and press it to manschette. Lay both manschette together, right sides facing , and stitch the outer seams.



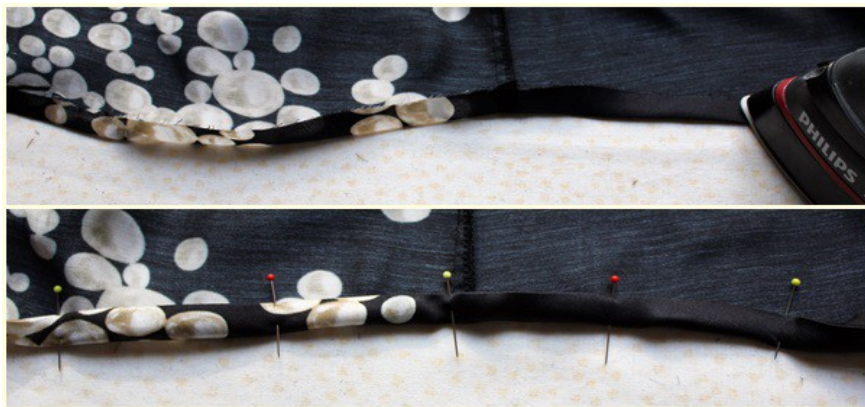
- Die Nahtzugaben zurückschneiden und Nahtecken schräg abschneiden. Die Manschette rechts wenden von links per Hand annähen./ Trim all seamallowances and cut on the corner. Turn the right side out and iron in form. Turn the seamallowance of open places under and sew by hand.



- Knopflöcher an den markierten Stellen nähen und Knöpfe annähen.

Step4: Saum/Hem

- Die Saumzugabe am Saum nach links falten und bügeln und die Nahtzugabe einschlagen und knapp an der Faltkante absteppen./ Fold the hemallowances to leftside and press it. Turn the seamallowance under and stitch close to the folded edge.



FERTIG!/ Finish Ich wünsche Ihnen ein gutes Gelingen!i wish you good result:-)